



**SOUTH ORANGETOWN**  
Central School District

# UPDATE

TO THE COMMUNITY 

FALL 2020 • VOL. 4 • NO. 2



**INSIDE THIS ISSUE | EN ESTE NÚMERO:**

Pg. 1: WE  
ACHIEVE!

Pg. 3: SOCSD  
SNAPSHOTS

Pg. 5: CAPITAL  
PROJECTS

**SOUTH ORANGETOWN  
CENTRAL SCHOOL DISTRICT**  
 160 Van Wyck Road, Blauvelt, NY 10913-1299  
 (845) 680-1000 • Web: [www.socsd.org](http://www.socsd.org)

*Robert R. Pritchard, Ed.D., Superintendent*

**BOARD OF EDUCATION:**

Leon Jacobs, President  
 Dan Lamadrid, Vice President  
 Thomas Henry  
 Christine Lee  
 Cara Stepanian, Ph.D.

**Editor:** Jen Citrolo  
*Produced in cooperation with the Rockland BOCES Communications Service.*



### Keep up with SOCSD!

■ FACEBOOK:

@SouthOrangetownCSD  
 @SOCSDFEC  
 @TZHSCounseling

■ YOUTUBE:

SOCSD Communications  
 SOCSD Events  
 TZHS Counseling

■ TWITTER:

@SouthOrangetown  
 @Tappan\_Zee\_HS  
 @SOMS\_News  
 @CottageLaneES  
 @WOSnews  
 @TZeeAthletics

■ INSTAGRAM:

@SouthOrangetownCSD  
 @Tappan\_Zee\_HS  
 @CottageLaneES  
 @WOSnews  
 @TZeeAthletics

■ WEB:

[www.socsd.org](http://www.socsd.org)

### ON THE COVER:

Students in teacher Elizabeth Krause's class at South Orangetown Middle School took their instruments outside on October 15 to "fill up the world" with their music.

### EN LA PORTADA:

Estudiantes de la clase de Elizabeth Krause en la escuela South Orangetown Middle School sacaron sus instrumentos el 15 de octubre para "llenar el mundo" con su música.

## MESSAGE from the Superintendent



Dear Community Members,

The first quarter of this extraordinary school year has ended and we have overcome many obstacles associated with schooling during a pandemic. Every day that we bring students into school for in-person, hybrid learning is a triumph. Even so, many people have asked, "When will we return to normal student attendance?" There is no easy answer to this question since we do not know how this public health crisis will resolve. We continue to frequently monitor COVID-19 data and respond in a manner that keeps our students, staff and community safe.

We may never return to what we previously understood to be "normal" in the pre-COVID world. We have learned to do things differently and, in some ways, better than before. Nine months ago, none of us could have imagined that our lives would be so deeply impacted by this global pandemic. One thing that remains constant, however, is our ability to excel even in the face of hardship. We have maintained an exemplary standard of in-person learning by adhering to simple steps: daily health screenings before coming to school, avoiding contact with others when we feel sick, pausing for temperature checks as we enter our schools, wearing our face coverings, maintaining social distancing and handwashing frequently.

These actions are never far from our conscious minds and have contributed to many of us feeling exhausted. Having a week of uninterrupted, in-person instruction seems like a miracle at times. I am extremely proud of all who have made sacrifices and worked tirelessly to support our mission of elevating, engaging and inspiring our community of learners: Thank you.

Be well and be safe.

**Robert R. Pritchard, Ed.D.**  
 Superintendent of Schools

## WE ACHIEVE! | ¡NOSOTROS TENEMOS ÉXITO



■ Based on their outstanding performance on the October 2019 Preliminary SAT/NMSQT, the following TZHS seniors earned special recognition (above, from left): **Gabriella Picott** (not pictured), College Board National African American Program Recognition Winner; **Peter Wu**, 2021 National Merit Scholarship Semifinalist; and, **Olivia Steger** and **Jonathan Young**, 2021 National Merit Scholarship Commended Students.

■ En base a su sobresaliente rendimiento en las evaluaciones preliminares del examen estandarizado (SAT, por sus siglas en inglés)/ examen de calificación para la beca nacional al mérito (NMSQT, por sus siglas en inglés) de 2019, los siguientes estudiantes de último grado de TZHS recibieron un reconocimiento especial (arriba, desde la izquierda): **Gabriella Picott** (no

sale en la foto), ganadora del reconocimiento del programa College Board National African American Program; **Peter Wu**, semifinalista de la Beca Nacional al Mérito 2021; y, **Olivia Steger** y **Jonathan Young**, estudiantes encomendados para la Beca Nacional al Mérito 2021.

■ SOMS technology teacher (above, right) **Louis Chugranis** was awarded an Orange & Rockland Classroom STEM Grant totaling nearly \$1,000 for a second consecutive year.

■ El maestro de tecnología de la escuela SOMS (arriba a la derecha) **Louis Chugranis** recibió una subvención para ciencias, tecnología, ingeniería y matemática (STEM, por sus siglas en inglés) en el salón de clase de Orange & Rockland, totalizando casi \$1,000 por segundo año consecutivo.

## MENSAJE del Superintendente



### Estimados miembros de la comunidad:

Ha terminado el primer trimestre de este extraordinario año escolar y hemos superado muchos obstáculos asociados con la educación escolar durante una pandemia. Cada día que traemos a los estudiantes a la escuela para recibir instrucción en persona o bajo el modelo híbrido es un triunfo. Aún así, muchas personas han preguntado, "¿cuándo volveremos a la asistencia estudiantil normal?" No hay una respuesta fácil para esta pregunta, ya que no sabemos cómo se resolverá esta crisis de salud pública. Seguimos monitoreando de cerca información sobre COVID-19 y respondiendo de una forma que mantenga a nuestros estudiantes, a nuestro personal y a nuestra comunidad a salvo.

Es posible que nunca regresemos a lo que antes entendíamos como "normal" en el mundo previo al COVID. Hemos aprendido a hacer las cosas de manera distinta y, en algunas formas, mejor que antes. Hace nueve meses, ninguno de nosotros habría imaginado que nuestras vidas se verían tan profundamente impactadas por esta pandemia global. Sin embargo, algo que se mantiene constante es nuestra habilidad de sobresalir incluso al enfrentar dificultades. Hemos mantenido un estándar ejemplar en la instrucción en persona siguiendo pasos simples: con controles de salud diarios antes de acudir a la escuela, al evitar el contacto con otros cuando nos sentimos mal, con pausas para controlar la temperatura antes de ingresar a nuestras escuelas, con el uso de cubiertas para el rostro, al mantener el distanciamiento social y con el lavado de manos frecuente.

Estas medidas nunca se alejan de nuestras mentes conscientes y han contribuido a que muchos de nosotros nos sintamos exhaustos. A veces, tener una semana de instrucción en persona ininterrumpida parece un milagro. Estoy extremadamente orgulloso de todos los que se han sacrificado y han trabajado incansablemente para apoyar nuestra misión de elevar, comprometer e inspirar a nuestra comunidad de estudiantes: Gracias.

Que estén bien y se mantengan a salvo.

**Robert R. Pritchard, Ed.D.**  
Superintendente de Escuelas

## #SOCSDengages



New York State Education Department Interim Commissioner Betty Rosa, Ed.D. visited Tappan Zee High School on October 2 to observe students and staff engaged in the District's hybrid learning model.

La Comisionada Interina del Departamento de Educación del Estado de Nueva York Betty Rosa, doctora en educación, visitó la escuela Tappan Zee High School el 2 de octubre para observar a los estudiantes y al personal que participa en el modelo de instrucción híbrida del Distrito.



■ TZHS seniors **Jacob King** (bass), **Sarah Mesibov** (soprano) and **Mia Pakola** (violin) were named 2020 New York State School Music Association All-State musicians. This is the second consecutive year that Mesibov and Pakola earned All-State honors.

■ La Asociación de Músicos Escolares del Estado de Nueva York (New York State School Music Association, por su nombre en inglés) nombró a los estudiantes de último grado de la escuela TZHS **Jacob King** (contrabajo), **Sarah Mesibov** (soprano) y **Mia Pakola** (violín) músicos de All-State 2020. Este es el segundo año consecutivo que Mesibov y Pakola reciben honores de All-State.

■ Eighty-eight TZHS students earned 2020 AP Scholar Awards for outstanding college-level achievement through their performance on multiple AP exams over the course of their high school careers. TZHS 2020 graduates **Mia Giaevers**, **Jason Olszewski** and **Meaghan Sheridan** were named National AP Scholars, the highest level of recognition.

■ Ochenta y ocho estudiantes de la escuela TZHS ganaron premios AP Scholar Awards 2020 por su sobresaliente rendimiento a nivel universitario durante su desempeño en varios exámenes de AP a lo largo de su educación secundaria. Los graduados en 2020 de la escuela TZHS **Mia Giaevers**, **Jason Olszewski** y **Meaghan Sheridan** fueron nombrados National AP Scholars, el más alto nivel de reconocimiento.

■ TZHS Youth and Government (YAG) Club Co-Presidents **Amy Kugelman** (junior, top left) and **Katrina Peel** (junior, top right) and Vice President **Matt Tobin** (sophomore, bottom left)—were selected to serve on the 2020-2021 Alliance of New York State YMCAs 2020-21 YAG Model Cabinet.

■ Los copresidentes del Club de Juventud y Gobierno (YAG, por sus siglas en inglés) de la escuela TZHS **Amy Kugelman** (junior, arriba a la izquierda), **Katrina Peel** (junior, arriba a la derecha) y el vicepresidente **Matt Tobin** (estudiante de 10.º grado, abajo a la izquierda)—fueron seleccionados para servir en el Gabinete Modelo 2020-21 de la Alianza de YMCA del Estado de Nueva York.



**CONGRATULATIONS!**

NYS YOUTH AND GOVERNMENT COMMISSIONERS

## ■ Leveraging Innovative Technologies | Haciendo uso de Tecnologías Innovadoras



South Orangetown Middle School Enrichment and Technology teacher **Andrew McIntosh** (left) partnered with Texas Tech University Assistant Professor of STEM Education **Rebecca Hite, Ph.D.** on research to quantify student growth in

"soft skills" when working on complex engineering projects with augmented reality (AR)/virtual reality (VR) technology. Their recently published findings demonstrated that AR/VR technology had a significant impact on augmenting several skills, including creativity, critical thinking and grit.

SOMS first introduced mixed-reality technology in 2017 with the installation of six zSpace workspaces in the Challenge Lab. Since then, the school has opened a dedicated lab with 31 workspaces. Teachers across grades and subject areas integrate AR/VR technology into lesson plans to create immersive educational experiences for students.

El maestro de enriquecimiento y tecnología de la escuela South Orangetown Middle School **Andrew McIntosh** (izquierda) se asoció con la profesora asistente de educación STEM de Texas Tech University, **Rebecca Hite, Ph.D.** en una investigación para cuantificar el crecimiento estudiantil en cuanto a sus "habilidades sociales" cuando trabajan en proyectos de ingeniería complejos con tecnología de realidad aumentada (RA)/realidad virtual (RV). Sus hallazgos publicados recientemente demostraron que la tecnología RA/RV ha tenido un impacto significativo en el aumento de varias habilidades, lo que incluye creatividad, razonamiento analítico y determinación.

SOMS introdujo por primera vez la tecnología de realidad combinada en 2017, con la instalación de seis áreas de trabajo zSpace en el laboratorio Challenge. Desde entonces, la escuela ha abierto un laboratorio dedicado con 31 áreas de trabajo. Maestros de todos los grados y materias integran la tecnología de RA/RV en los planes de clases, a fin de crear experiencias educativas de inmersión para los estudiantes.



## ■ Engaging Guest Experts | Interacción con Expertos Invitados

Every school year, our students engage with professionals representing a variety of fields who enrich and broaden their learning and introduce them to potential career opportunities. Here are a few of the experts who visited virtually or in person this fall:

■ Eighth-grade technology students Zoomed with artist Kristian Evju (top, right), who specializes in graphite drawings and paintings based on historical photography, and virtually toured the studio he currently shares with his father in Norway.

■ The October sixth-grade assembly featured SOMS parent and virologist J. Robert Coleman, Ph.D., who explained the immune system and how his company is using synthetic biology to develop an intranasal COVID-19 vaccine.

■ The latest session of "The Singing Actor's Studio" Zoom series launched last spring by TZHS Choral Director **Russell Wagoner, DMA** connected his students with *Phantom of the Opera* World Tour actors Matt Leisy (Raoul) and Michael Gillis (Phantom).

■ Members of the Blauvelt, Orangeburg, Tappan and Sparkill-Palisades Volunteer Fire Departments (below, right) visited WOS and CLE for National Fire Prevention Week. Firefighters shared safety tips and suited up in firefighting gear to show students how rescuers look and sound in the event of a fire.

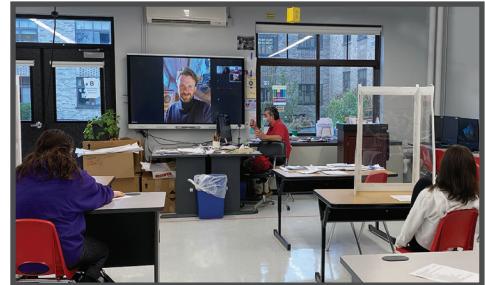
una variedad de campos, quienes enriquecen y amplían su aprendizaje, así como les presentan potenciales oportunidades profesionales.

Aquí se encuentran algunos de los expertos que los visitaron, virtual o personalmente, este otoño:

■ Los estudiantes de tecnología de octavo grado participaron en una videollamada por Zoom con el artista Kristian Evju (arriba a la derecha), quien se especializa en dibujos y pinturas con grafito en base a la fotografía histórica, y les hizo una visita guiada virtual del estudio que actualmente comparte con su padre en Noruega.

■ La asamblea del sexto grado de octubre presentó al padre de familia de SOMS y virólogo J. Robert Coleman, Ph.D., quien explicó el sistema inmunológico y cómo es que su compañía está usando la biología sintética para desarrollar una vacuna intranasal contra el COVID-19.

■ La sesión más reciente de la serie "The Singing Actor's Studio" por Zoom lanzada en la primavera pasada por el director de coro de TZHS **Russell Wagoner, DMA** conectó a sus estudiantes con los actores del Tour Mundial del Fantasma de la Ópera Matt Leisy (Raoul) y Michael Gillis (el Fantasma).



■ Miembros de los departamentos de bomberos voluntarios de Blauvelt, Orangeburg, Tappan y Sparkill-Palisades (arriba) visitaron WOS y CLE por la Semana Nacional de prevención de Incendios. Los bomberos compartieron consejos de seguridad y usaron sus equipos contraincendios para enseñarles a los estudiantes cómo lucen y cómo suenan los rescatistas en caso de un incendio.

Cada año escolar, nuestros estudiantes interactúan con profesionales que representan

## ■ Applying Real World Learning | Cómo Aplicar el Aprendizaje en el Mundo Real



Tappan Zee High School AP Physics 1 students were featured in a session of the 97th Annual American Congress of Rehabilitation Medicine Conference in October for their efforts to produce low-cost prosthetic devices in partnership with Montefiore Medical Center.

The collaboration developed through a conversation between TZHS Physics teacher Jim Keelty (left) and Matthew Bartels, MD, a parent of alumnae and Chairman of the Department of Physical Medicine and Rehabilitation at Montefiore Medical Center/Albert Einstein College of Medicine. Einstein

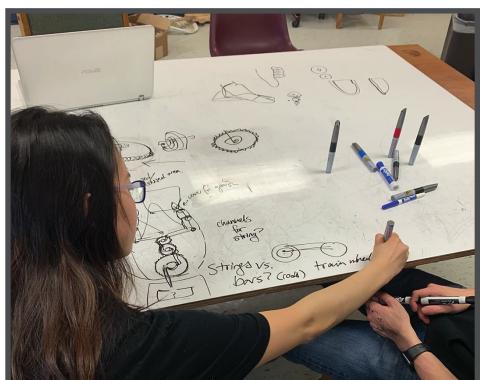
faculty visited physics classes last year to kick off the project and students began designing and producing prototypes using computer-aided design (CAD) software, 3D printers and hand tools.

The project, which is temporarily suspended due to the pandemic, aims to produce devices for young children whose insurance coverage will not cover prosthetics and for injured individuals in communities where the Einstein team is engaged in medical relief work.

*Los estudiantes de física 1 AP de la escuela Tappan Zee High School fueron destacados en una sesión de la 97.º Conferencia del Congreso Anual Americano de Medicina de Rehabilitación en octubre, por sus esfuerzos para producir dispositivos protéticos de bajo costo en sociedad con el Centro Médico de Montefiore.*

*La colaboración se desarrolló a través de una conversación entre el maestro de física de TZHS Jim Keelty (arriba) y del Dr. Matthew Bartels, padre de familia de un exalumno y Presidente del Departamento de Medicina Física y Rehabilitación del Centro Médico de Montefiore/Facultad de Medicina de la Universidad Albert Einstein. El cuerpo docente de Einstein visitó algunas clases de física el año pasado para dar inicio al proyecto y los estudiantes comenzaron a diseñar y producir prototipos, mediante el uso de software de diseño asistido por computadora (CAD, por sus siglas en inglés), impresoras 3D y herramientas manuales.*

*El proyecto, el cual se encuentra suspendido temporalmente debido a la pandemia, tiene el objetivo de producir dispositivos para niños pequeños cuya cobertura de seguro no les cubre prótesis, así como para personas lesionadas en comunidades en las que el equipo de Einstein está involucrado en trabajo de asistencia médica.*



Top left, clockwise: Keelty with student-produced prototype; the Einstein team visiting AP Physics 1 students at TZHS last year; and, students sketching a prototype as part of the engineering design process.

Arriba a la izquierda en sentido horario: Keelty con el prototipo producido por los estudiantes; el equipo de Einstein visita a estudiantes de física 1 AP en TZHS el año pasado; y los estudiantes bosquejan un prototipo como parte del proceso de diseño de ingeniería.

## ■ Supporting Social Emotional Wellbeing | Respaldando el Bienestar Socioemocional



Student mental health and wellness has been at the forefront of District operations this fall. With the shift to a hybrid learning model, our school-based Student Support teams have used technology and creativity to expand counseling and mental health access and services for students. From training on trauma-sensitivity to developing virtual counseling and wellness centers to scheduling outdoor meetings with families in need and more, these staff members play a critical role in ensuring that every student feels welcome, seen and cared for.

*La salud y el bienestar mental de los estudiantes ha sido la prioridad de las operaciones del Distrito este otoño. Con el cambio a un modelo de instrucción híbrido, nuestros equipos de apoyo estudiantil de la escuela han usado la tecnología y la creatividad para expandir el acceso y los servicios de consejería, así como de salud mental para los estudiantes. Desde capacitación sobre sensibilidad al trauma, hasta el desarrollo de consejería virtual y centros de bienestar para programar reuniones al aire libre con familias en necesidad y más, estos miembros del personal desempeñan un rol crítico para garantizar que todos los estudiantes se sientan bienvenidos, vistos y cuidados.*

Administrators and staff at every school, including WOS (above), welcome in-person students as they arrive each morning.

Los administradores y miembros del personal de todas las escuelas, que incluye WOS (arriba), dan la bienvenida a los estudiantes que asisten en persona cuando llegan a la escuela cada mañana.



## ■ Collaborative Supports Reopening | Reapertura de Apoyos Colaborativos



Family Engagement Center Coordinator AJ Walker provides day-to-day logistical oversight for the collaborative program.

La Coordinadora del Centro de Compromiso Familiar AJ Walker supervisa la logística diaria del programa colaborativo.

Meeting the staffing demands of a hybrid model are among the most challenging aspects of the pandemic for school districts. As district administrators and union leaders mapped out the logistics of SOCSD's reopening plan, ensuring that teachers with children of their own would be able to return to work in person was a critical concern.

Despite a local substitute deficit, SOCSD secured eight credentialed substitutes to replace staff on medical or previously scheduled leaves this fall. But it wasn't enough. "We had an additional 35 teachers who would need to request leaves in order to provide care for their own school-aged children," recalled Director of Staff Relations Joseph Lloyd, Ph.D. "Without teachers, there is no school."

To solve the potential staff shortage, Executive Director of Pupil Personnel Services Karen Tesik, Ed.D. worked with faculty at St. Thomas Aquinas College (STAC) to develop a unique experience for student teachers who had lost their fall placements. The Educators Association of South Orangetown (EASO) leadership became actively involved in identifying potential sites.

"With the assistance of Robert Chiapperino, the Blauvelt Sons of Italy offered to house a small child care program for staff at its lodge," explained Tesik.

EASO President William Hughes worked with members in need of childcare to cover related costs and the District paid for insurance. The program currently serves 35 children in grades K-6 who participate in their home school district programs with on-site support from STAC student teachers. Student teachers from Dominican College will join the program in January.

"I am grateful to our community partners for their support of our children and our staff. This creative solution minimized disruption to our classrooms at a time when our students truly need stability and a sense of normalcy in their lives," said Superintendent of Schools Robert Pritchard, Ed.D.

Cumplir las demandas de dotación de personal de un modelo híbrido es uno de los aspectos más desafiantes de la pandemia para los distritos escolares. Mientras los administradores del distrito y líderes sindicales planean la logística del plan de reapertura del SOCSD, garantizar que los maestros con hijos propios puedan regresar a trabajar en persona fue una inquietud crítica.

A pesar del déficit de sustitutos locales, el SOCSD garantizó ocho sustitutos con credenciales a fin de reemplazar a miembros del personal con licencias médicas o personales programadas con anterioridad este otoño. Pero eso no fue suficiente. "Teníamos 35 maestros adicionales que debían solicitar licencias a fin de cuidar a sus propios hijos en edad escolar", recordó el Director de Relaciones de Personal Joseph Lloyd, Ph.D. "Sin maestros, no hay escuela".

Para resolver la potencial escasez de personal, la Directora Ejecutiva de Servicios de Personal Estudiantil Karen Tesik, Ed.D. trabajó con el

cuerpo docente de la universidad St. Thomas Aquinas College para desarrollar una experiencia única para estudiantes de la carrera docente que habían perdido sus colocaciones de otoño. Los líderes de la Asociación de Educadores de South Orangetown se involucraron activamente para identificar emplazamientos potenciales. "Con la asistencia de Robert Chiapperino, Blauvelt Sons of Italy ofreció albergar un pequeño programa de cuidado infantil para el personal en su hospedaje", explicó Tesik.

El Presidente de EASO William Hughes trabajó con miembros en necesidad de servicios de cuidado infantil para cubrir los costos asociados; el Distrito pagó el seguro. Actualmente, el programa atiende a 35 niños del jardín de infantes al 6.º grado que participan en los programas de instrucción en casa de su distrito escolar con apoyo en el lugar por parte de estudiantes de la carrera docente de STAC. Estudiantes de la carrera docente de la universidad Dominican College se unirán al programa en enero.

"Estoy agradecido con nuestros socios comunitarios por su apoyo a nuestros estudiantes y a nuestro personal". Esta creativa solución minimizó la interrupción de nuestros salones de clase en un momento en el que nuestros estudiantes realmente necesitan estabilidad y un sentido de normalidad en sus vidas", dijo el Superintendente de Escuelas Robert Pritchard, Ed.D.

## #SUMMER2020CAPITALPROJECTS

For a detailed look at our facilities upgrades, don't miss our video at



**TZHS:** New bleachers, press box & track | Tribunas, cabina de prensa y pista nuevas



**CLE:** Cafeteria HVAC upgrades | Mejoras en el sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC, por sus siglas en inglés) de la cafetería



**District-Wide:** ADA-accessible bathrooms | Baños accesibles en virtud de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés)

## SOCSD Launches Equity Coalition | El SOCSD lanza la Coalición de Equidad

**"The Coalition is a direct result of conversations with students, parents, alumni and staff over the past three months which, collectively, enabled us to establish preliminary long-term goals that we plan to explore, refine and accomplish together."**

— Joseph Lloyd, Ph.D., Equity Coalition Coordinator and Director of Staff Relations

The South Orangetown Central School District Equity Coalition met for the first time, virtually, on September 29. The formation of this body, which is composed of students, parents, staff, administrators and Board of Education members is the most recent step in the District's work to promote and support equity, diversity and inclusion.

"The Coalition is a direct result of conversations with students, parents, alumni and staff over the past three months which, collectively, enabled us to establish preliminary long-term goals that we plan to explore, refine and accomplish together," said Equity Coalition Coordinator and Director of Staff Relations **Joseph Lloyd, Ph.D.**, adding that membership was drawn from those who had come forward and voiced an interest in being involved in the District's equity work. "We deeply appreciate these volunteers' commitment to our District and our community."

The role of the Equity Coalition is to: serve as a platform for the voice and perspectives of students, parents and staff; develop a shared understanding and commitment towards equity; and, inform district-wide efforts to identify and remove systemic inequities while guiding decisions for student learning and environments, access, curriculum, community outreach and communication, finances, leadership and staffing.

Coalition members noted that inequities exposed as a result of the pandemic and recent social unrest are long-standing and persistent and recommended a review of District programs, services and policies; comprehensive, ongoing training for students and staff; and, broader community engagement to support equity, inclusion and healing.

Member feedback will inform goal-setting and the development of an action plan when the Coalition reconvenes in December.

*La Coalición de Equidad del Distrito Escolar Central de South Orangetown se reunió, virtualmente, por primera vez el 29 de septiembre. La formación de este organismo, compuesto por estudiantes, padres, miembros del personal, administradores y miembros de la Junta Educativa es el paso más reciente en el trabajo del Distrito para promover y apoyar la equidad, la diversidad y la inclusión.*

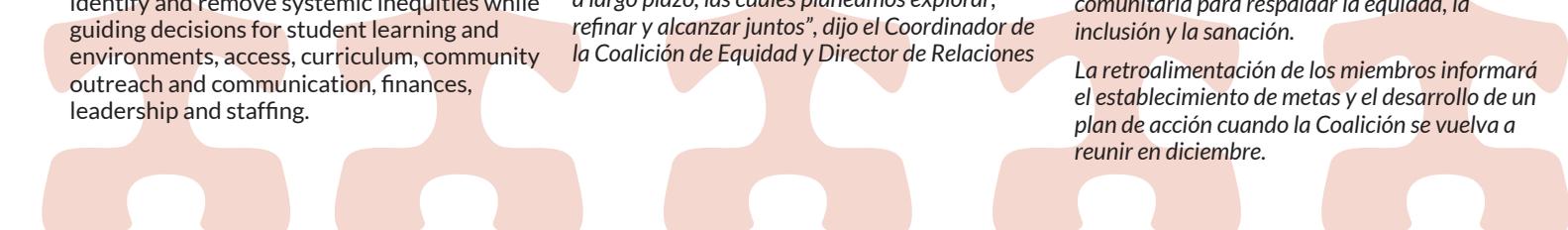
*"La Coalición es un resultado directo de conversaciones con estudiantes, padres, exalumnos y miembros del personal en los últimos tres meses, las que, colectivamente, nos permitieron establecer metas preliminares a largo plazo, las cuales planeamos explorar, refinar y alcanzar juntos", dijo el Coordinador de la Coalición de Equidad y Director de Relaciones*

*del Personal Joseph Lloyd, Ph.D., agregando que se eligió a los miembros entre aquellos que se acercaron y expresaron su interés en participar en el trabajo del Distrito para la equidad. "Agradecemos profundamente el compromiso de estos voluntarios con nuestro Distrito y nuestra comunidad".*

*El rol de la Coalición de Equidad es: servir como plataforma para la voz y las perspectivas de los estudiantes, de los padres y de los miembros del personal; desarrollar un entendimiento y un compromiso compartido hacia la equidad; e, informar los esfuerzos a nivel distrital para identificar y eliminar las inequidades sistémicas mientras que se dirigen las decisiones de aprendizaje estudiantil, así como sus entornos, acceso, plan de estudios, participación comunitaria y comunicación, finanzas, liderazgo y dotación de personal.*

*Los miembros de la coalición observaron que las inequidades expuestas como resultado de la pandemia y los recientes disturbios sociales son de larga duración y persistentes, y recomendaron una revisión de los programas, servicios y políticas del Distrito; una capacitación integral y continua de los estudiantes y de los miembros del personal; así como una mayor participación comunitaria para respaldar la equidad, la inclusión y la sanación.*

*La retroalimentación de los miembros informará el establecimiento de metas y el desarrollo de un plan de acción cuando la Coalición se vuelva a reunir en diciembre.*



[www.socsd.org](http://www.socsd.org). | Para ver las mejoras de nuestras instalaciones con mayor detalle, no se pierda nuestro video en [www.socsd.org](http://www.socsd.org).



**SOMS:** Renovated library | Biblioteca remodelada



**SOMS:** Renovated art rooms | Salones de arte remodelados



**SOMS:** New ADA-accessible playground | Nuevo patio de juegos accesible en virtud de la ADA

# IN OUR COMMUNITY | EN NUESTRA COMUNIDAD

## SOCSD Food Pantry Opens

To serve the needs of food-insecure South Orangetown families, the District has opened a food pantry in the kitchen of the former Tappan Zee Elementary School located at 561 Route 9W in Piermont.

"Since March, we've been serving an increasing number of families who are food insecure," says Executive Director for Pupil Personnel Services Karen Tesik, Ed.D. "At the same time, we've been fortunate to have generous individuals, student groups and community organizations reach out to offer support. The SOCSD Food Pantry will enable us to scale up our operations and shift from that initial crisis response to an established program that can more efficiently and effectively meet needs for the longer term."

**TO PICK UP:** Families must register in advance to pick up food by emailing [socsdcares@socsd.org](mailto:socsdcares@socsd.org) or calling (845) 721-6083.

**TO DONATE:** Donations may be dropped off at the SOCSD Food Pantry between 4:00-7:00PM on December 8 and 15.

For additional information, including a link to the Amazon Wish List and future donation drop-off dates, please visit [www.socsd.org/food-pantry](http://www.socsd.org/food-pantry).

## El Distrito Escolar Central de South Orangetown abre su banco de alimentos

Para cubrir las necesidades de inseguridad alimentaria de las familias de South Orangetown, el Distrito ha abierto un banco de alimentos en el comedor de la antigua escuela Tappan Zee Elementary School ubicada en 561 Route 9W, en Piermont.

"Desde marzo, hemos estado atendiendo a una creciente cantidad de familias que no gozan de seguridad alimentaria", dice la Directora Ejecutiva de Servicios de Personal Estudiantil Karen Tesik, doctora en educación. "Al mismo tiempo, hemos sido afortunados de contar con personas, grupos estudiantiles y organizaciones comunitarias que han sido generosas y se han comunicado con nosotros para ofrecer apoyo. El Distrito Escolar Central de South Orangetown (SOCSD, por sus siglas en inglés) nos permitirá ampliar nuestras operaciones y cambiar de esa respuesta inicial en caso de crisis a un programa establecido que pueda cubrir las necesidades de manera más eficiente y más efectiva, en el más largo plazo".

**PARA RECOJO:** Las familias deben inscribirse con antelación para recoger alimentos, enviando un correo electrónico a [socsdcares@socsd.org](mailto:socsdcares@socsd.org) o llamando al (845) 721-6083.

**PARA DONAR:** Las donaciones pueden dejarse en el Banco de Alimentos del SOCSD entre las 4:00 y las 7:00 p. m. del 8 y 15 de diciembre.

Para obtener información adicional, lo que incluye un enlace con la Lista de deseos de Amazon y futuras fechas para dejar donaciones, por favor visite [www.socsd.org/food-pantry](http://www.socsd.org/food-pantry).



160 VAN WYCK ROAD, BLAUVELT, NY 10913-1299  
(845) 680-1000 • [WWW.SOCSD.ORG](http://WWW.SOCSD.ORG)

Non-Profit  
Organization  
U.S. Postage  
Paid  
Monsey,  
New York 10952  
Permit No. 1375

### REQUESTED ITEMS:

#### Non-Perishable

- Pasta/Rice/Beans
- Canned Fruit/Vegetables
- Cereal/Granola/Breakfast Bars
- Juice Boxes/Drinks
- Mashed Potatoes/Mac n' Cheese
- Peanut Butter/Jelly
- Mustard/Ketchup/Mayonnaise

#### Perishable

- Milk
- Cheese
- Eggs
- Yogurt
- Bread/Bagels/Rolls/Tortillas
- Fresh Fruit/Vegetables

### ARTÍCULOS SOLICITADOS:

#### No perecibles

- Pasta/arroz/frijoles
- Fruta/vegetales enlatados
- Cereal/granola/barras de cereal
- Jugos/bebidas en cajitas
- Puré de papas/macarrones con queso
- Mantequilla de maní/mermelada
- Mostaza/ketchup/mayonesa

#### Perecibles

- Leche
- Queso
- Huevos
- Yogur
- Pan/bagel/bollos de pan/tortillas
- Fruta/vegetales frescos

## CURRENT RESIDENT